



# ***VIRTEACH***

*A Virtual Solution for a comprehensive and coordinated  
training for Foreign Language Teachers in Europe*

El bloc de notas digital interactivo para el  
seguimiento del Prácticum

**MANUAL DE USO**



***VIRTEACH***

2018-1-ES01-KA203-050045

EL BLOC DE NOTAS DIGITAL INTERACTIVO  
PARA EL SEGUIMIENTO DEL PRÁCTICUM  
**MANUAL DE USO**

**VIRTEACH**



This Toolkit offers a guide to use the Interactive Digital Notepad developed for Foreign Language Teacher Training Practicum management. The contents of this toolkit fall within the frame of the Erasmus+ VIRTEACH Project, A Virtual Solution for a comprehensive and coordinated training for foreign language TEACHERS in Europe (Project Reference: 2018-1-ES01-KA203-050045).

VIRTEACH is an Erasmus+ funded project to create a digital tool to improve the postgraduate certificates on Masters on Education (Foreign Languages). For more information, visit [www.virteachproject.eu](http://www.virteachproject.eu). The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# ÍNDICE

1. Introducción .....	8
2. El bloc de notas digital interactivo .....	10
2.1. Fundamentos del diseño interactivo .....	11
2.2. Metodología .....	11
2.3. Principios pedagógicos .....	12
2.4. Estructura .....	12
3. Observaciones finales .....	16
4. Bibliografía .....	18

**VIRTEACH**

**01**

# **INTRODUCCIÓN**

**VIRTEACH**

El Prácticum, o formación en prácticas, es una forma esencial y significativa de capacitación de profesorado habitualmente comprendida dentro de la formación oficial universitaria para el ejercicio de la función docente. Esta etapa proporciona experiencias reales en el aula y permite al profesorado en formación traducir en la práctica las habilidades y conocimientos que aprenden durante los programas educativos correspondientes en su país de origen (Zabalza Beraza, 2011; Canh, 2014). Parece comprobado que el Prácticum favorece la socialización y estimula el desarrollo de habilidades efectivas en la enseñanza, contribuyendo así a la formación de una identidad docente. Además, permite la experimentación y con ella aumenta la motivación de los futuros profesionales de la docencia, según recogen Hascher, Comobcard y Moser (2004).

A pesar de la importancia de las prácticas, estas siguen siendo muy variadas y diversas, dejando aún mucho margen para su mejora (Canh, 2014) y, desde luego, una necesaria convergencia en el Espacio Europeo de Educación Superior.

Parece claro que la naturaleza y calidad de este aprendizaje dependen de las condiciones particulares de cada contexto educativo, que pueden limitar o ampliar la práctica del futuro docente. Es innegable que la formación se ha vuelto más internacional en las últimas décadas (Martínez-Rodríguez, 2004). Así, ya en el siglo XXI, la internacionalización de la educación exige rápidos cambios tecnológicos que mejoren las prácticas actuales en la educación del profesorado (Townsend, 2011). A esta realidad dinámica, hay que sumar una evidente falta de formatos unificados para los programas de formación de profesores a nivel internacional, puesto que las agencias nacionales tienden a trabajar en cada país por separado. Por último, se señala la digitalización de la enseñanza como oportunidad para salvar todos estos obstáculos, ya que las nuevas tecnologías permiten una mayor agilidad y cooperación en la formación.

Concluimos que existe, por tanto, espacio para la flexibilidad y la innovación a la hora de mejorar esta etapa formativa. Para ello, la colaboración entre el mentor de la escuela, el instructor universitario y el profesor de estudiantes es clave (Borko y Mayfield, 1995) dentro de unos entornos colaborativos que faciliten el aprendizaje mutuo y aporten una mayor coherencia al proceso formativo. En el marco del proyecto Erasmus+ VIR\_TEACH, se propone el siguiente bloc de notas digital interactivo (Interactive Digital Notepad, o IDN, en inglés) como herramienta adecuada para el seguimiento del Prácticum de los futuros profesores de lenguas extranjeras. A continuación, se presenta esta propuesta y se detallan los objetivos, la estructura y el funcionamiento del bloc de notas digital interactivo.

**02**

**EL BLOC DE NOTAS  
DIGITAL INTERACTIVO**

**VIRTEACH**

## 2.1. FUNDAMENTOS DEL DISEÑO COLABORATIVO E INTERACTIVO

El diseño óptimo del bloc de notas digital interactivo para el Prácticum se aloja en una plataforma digital, un entorno de aprendizaje virtual (Virtual Learning Environment, VLE, en inglés) que ofrezca una secuencia visual y pública de la organización, asignación y tutoría de Prácticum. Nuestra propuesta de bloc de notas utiliza de forma externa herramientas ágiles de gestión de proyectos basadas en Kanban. Es decir, consideraremos nuestro Prácticum como un proyecto con su planteamiento inicial, su desarrollo y su conclusión (López et al., 2010). Además, esta plataforma idealmente cuenta con un plan organizativo unificado y estandarizado para la gestión y la implementación de Prácticum que suele recaer bajo la responsabilidad de las universidades que imparten la habilitación para la labor docente.

A su vez, esta propuesta de bloc de notas concibe el Prácticum como un trabajo colaborativo entre los tres agentes participantes: el/la estudiante, el/la mentor/a de centro educativo y el/la tutor/a de la universidad. Se trata de una comunidad interactiva y dinámica, que desde el primer momento interactúa y colabora para la mejor consecución del Prácticum. Por tanto, se entiende que la fórmula activa que promueve este bloc de notas es beneficiosa tanto para los mentores y los tutores, como para los futuros profesores.

## 2.2. METODOLOGÍA

La metodología Kanban es la escogida para este contexto. Se trata de una metodología fácil de usar y ofrece libertad de interacción entre los usuarios, dos aspectos clave en contextos educativos (Kniberg y Skarin, 2010). Aunque hay una amplia gama de aplicaciones de software que implementan tableros Kanban, Trello es una de las herramientas de gestión de proyectos más populares en todo el mundo y resulta bastante apropiada para apoyar el aprendizaje (Parsons et al., 2018). Trello ofrece distribución en la nube (SaaS) con licencia de uso gratuito, es compatible con plataformas móviles y se basa en el enfoque Kanban. Dentro de este marco, el Prácticum se convierte en un proyecto y cada proyecto se define mediante tableros que incluyen listas de tarjetas con tareas que se pueden arrastrar de una lista a otra.

## 2.3. PRINCIPIOS PEDAGÓGICOS

Para asegurar unos principios pedagógicos coherentes, la orientación del Prácticum y el diseño de este bloc de notas siguen las propuestas de Graham Crookes (2003). Según este autor, el desarrollo profesional del profesorado de idiomas ha de girar en torno a cinco aspectos clave como son el saber, la observación y la gestión en el aula, el desarrollo de técnicas de enseñanza, la interacción contextual y las habilidades sociales y la motivación. Por tanto, los objetivos, las competencias y las evaluaciones propuestas en este bloc de notas digital están orientadas a estos aspectos, garantizando así que el Prácticum sea una experiencia formativa sólida y eficaz en la formación del profesorado de idiomas.

## 2.4. ESTRUCTURA

Formalmente, el tablero digital de este bloc de notas está organizado en seis listas:

- Diario
- Tareas por hacer
- Tareas en curso
- Tareas realizadas
- Reflexión crítica sobre el avance y la cooperación
- Evaluación

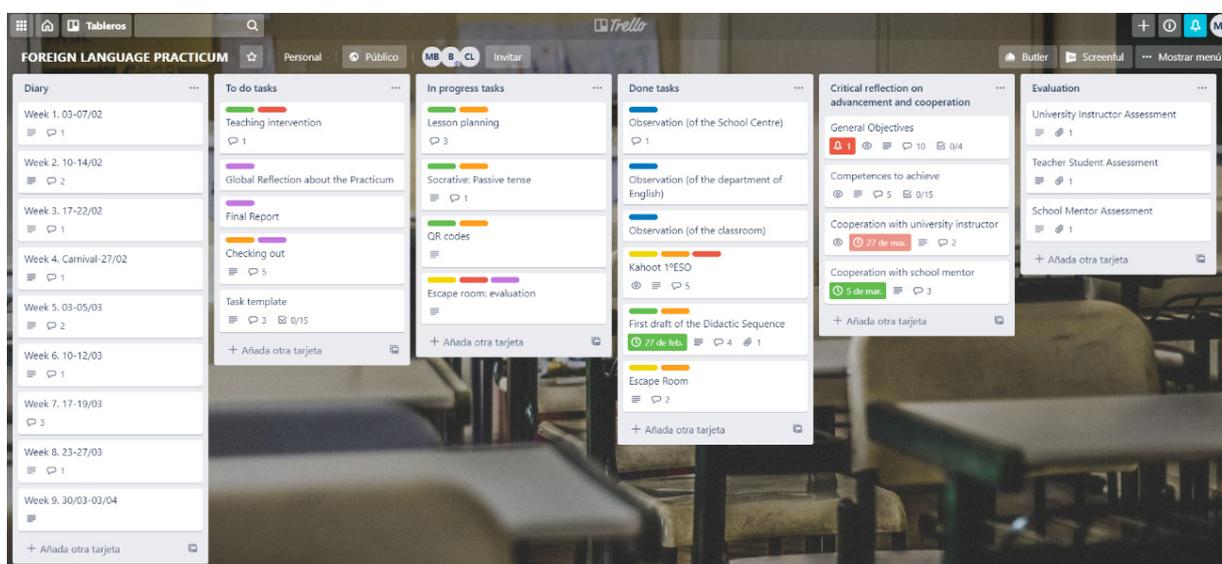
A continuación, se ofrece un esquema básico donde se representa de forma visual la intención de los flujos y la dinámica natural en el uso del IDN:<sup>1</sup>

Goals	To do tasks	In progress tasks	Done tasks	Cooperation	Reflection	Diary
<b>Objectives:</b> • O1 • O2 • O3 • O4  <b>Competences</b> • General • Instrumental • Personal • Systemic	Observation			Cooperation with school mentor	O1: monitor and record the progress	Daily entrance of personal performance
	Lesson Planning					
	Teaching Intervention			Cooperation with university tutor	O2: assessment of didactic competences	
	Reflection about the practicum stage				O3: reflect about own knowledge and skills	

<sup>1</sup> Los principios generales del Prácticum, divididos entre Objetivos y Competencias, suelen estar marcados por los gobiernos nacionales. En el caso español, esta información está recogida en <https://bit.ly/2LjFeOb>

Como se aprecia en este esquema, la intención es avanzar progresivamente en el desarrollo y realización de las tareas, teniendo siempre presentes los objetivos y competencias a lograr.

A la hora de plasmar este esquema en el tablero digital Trello, el resultado acaba siendo muy visual e intuitivo. El diseño es libre, permitiendo incorporar imágenes de fondo y mover las columnas según el deseo del alumnado. Todo ello ha de hacerse en pos de una trazabilidad del progreso y de la modificación de las tareas propuestas si fuera necesario. Se muestra a continuación un bloc de notas digital interactivo real ya volcado en Trello:



La confección de una lista de reuniones semanales bajo el título "Diario", ayuda al futuro profesor de idiomas a describir las tareas y las interacciones llevadas a cabo durante la semana. Es aconsejable utilizar una descripción estructurada que responda a preguntas como, por ejemplo: "¿Qué hice durante esta semana?" "¿Qué problemas me encontré?" "¿Cómo los resolví?".

En la columna "Tareas por hacer", pensamos en tareas concretas y para cada una de ellas creamos una tarjeta. Cada tarea se puede asociar con etiquetas con el fin de facilitar su clasificación. Las etiquetas creadas por defecto para este IDN son: Observación, Evaluación, Implementación y Planificación, ya que sirven para señalar la etapa de progreso de cada actividad.

Como estamos utilizando el método Kanban, podemos ir gestionando el flujo de tareas a través de las listas: “Tareas por hacer”, “Tareas en curso” y “Tareas realizadas”. Así, trasladamos por arrastre cada tarjeta que señala una tarea de una lista a otra a medida que se van realizando. De esta manera, cualquier actividad y su flujo quedan registrados, incluyendo su descripción, clasificación y comentarios. La tarea del mentor y del supervisor es colaborar con comentarios, recursos adjuntos y enlaces.<sup>2</sup>

Para facilitar la reflexión del futuro profesor de idiomas se ha habilitado la columna “Reflexión crítica sobre el avance y la cooperación”. En este apartado, las tarjetas están diseñadas para reflexionar sobre los objetivos y competencias generales. Conceptualmente, incluye cuatro objetivos generales que resumen los principales objetivos del Prácticum establecidos por Crookes (2003) para el campo de la enseñanza del inglés como lengua extranjera (y por extensión de otras lenguas), y quince competencias metacognitivas, organizadas de acuerdo con competencias instrumentales, personales y sistémicas generales. Todos estos elementos funcionan como listas de verificación que cualquiera de los tres participantes puede comprobar una vez que se cumplen los objetivos. Además, esos objetivos y competencias pueden ser emparejados con tareas específicas y los participantes pueden hacer comentarios, incluyendo sus consideraciones sobre cómo se han logrado.

Por lo tanto, se trata de verificar y vincular a los objetivos y competencias las tareas relacionadas. Este paso se puede realizar de dos maneras:

- El profesor en formación puede comprobar progresivamente el avance cada vez que realiza una tarea vinculando una tarjeta con el objetivo y/o competencia correspondiente.
- El profesor en formación puede comprobar los objetivos cumplidos después de haber terminado todas las tareas y antes de la reunión conjunta con el mentor de la escuela y el tutor de la universidad.

Independientemente de la opción elegida, este IDN está diseñado en base a los principios del Portfolio Europeo para Futuros Profesores de Idiomas (EPOSTL),

<sup>1</sup> Review is a key aspect of the learning experience. In this proposal, a task is reviewed before being placed in the “Done tasks” list. Ideally, this review should be done by a different person. In this regard, the future language teacher can record the mentor’s informal comments and feedback in the “Diary” list.

un instrumento eficaz para que el futuro profesorado avance en la reflexión crítica. Como sugieren sus creadores (Newby et al., 2011), la autoevaluación y la evidencia del progreso son dos contribuciones primordiales del EPOSTL. Siguiendo estos criterios, y tratando de capacitar a los futuros profesores de idiomas en una perspectiva crítica y constructiva, tal como plantean otros estudios (Barros-del Río, 2019), el diseño de este IDN permite asumir el control del propio aprendizaje y la responsabilidad que ello conlleva. Por lo tanto, en la lista “Reflexión crítica sobre el avance y la cooperación”, los tres miembros de cada equipo de Prácticum también pueden comentar y reflexionar sobre la calidad de su cooperación. Sin duda, toda esta información es de gran valor para la evaluación del mentor escolar y del instructor universitario y para el proceso de autoevaluación del profesor estudiante.

Por último, la lista de “Evaluación” incluye plantillas de evaluación prediseñadas y específicas para cada rol, es decir, una para el mentor de centro, otra para el tutor de universidad y una tercera para el futuro profesor de idiomas. La plantilla del mentor de la escuela está orientada a la evaluación del logro de las competencias y el rendimiento del futuro docente. Para el tutor universitario, la evaluación está orientada hacia la organización del Prácticum. A los futuros profesores se les pide que califiquen sus logros en el aula y su grado de satisfacción con la organización del Prácticum.<sup>3</sup> Dichas plantillas ayudan a evaluar el conocimiento del futuro profesorado sobre el idioma extranjero y sobre las competencias didácticas desplegadas en el aula.<sup>4</sup>

Con los objetivos y las competencias visibles, tanto los mentores como los estudiantes pueden tener en mente sus objetivos más fácilmente. Cuando el Prácticum está a punto de terminar, cada elemento se puede validar si se logra, proporcionando comentarios muy valiosos para el futuro profesorado. La evaluación final toma la forma de esta evaluación formativa, mejorando el proceso reflexivo y proporcionando una experiencia práctica significativa a todos los participantes.

<sup>2</sup> Estos dos aspectos se ajustan a los principios de pensamiento crítico, autonomía y publicidad profesional, tal como se señala en el EPOSTL. Para más información, consultar Mehlmauer-Larcher, 2009; Newby et al., 2001.

<sup>3</sup> Sería deseable un plan de estudios internacional para los programas de formación de profesores de lenguas extranjeras, pero actualmente los programas de estudio son establecidos por organismos nacionales y/o ministerios de educación.

**03**

**OBSERVACIONES  
FINALES**

**VIRTEACH**

La naturaleza intuitiva, progresiva y dinámica de este bloc de notas digital e interactivo asegura su versatilidad para la mayoría de los Prácticum.

Se persigue la revisión, comentario y vinculación de las tareas con sus correspondientes objetivos y competencias. Es importante destacar su orientación reflexiva, que invita al futuro docente a reflexionar sobre su experiencia formativa en el aula y a desarrollar habilidades de pensamiento crítico.

La reflexión semanal sobre el progreso, el estancamiento o la regresión del Prácticum puede expresarse en forma de entradas diarias y/o a través de la interacción con los demás participantes en el equipo. Este proceso fomenta un profesorado activo y desarrolla sus capacidades reflexivas a largo plazo. Con este bloc de notas digital e interactivo, el Prácticum resultará ser una experiencia colaborativa, constructiva y significativa para el futuro profesorado de idiomas.

**04**

# **BIBLIOGRAFÍA**

**VIRTEACH**

Barros-del Río, María Amor and Beatriz Mediavilla-Martínez. 2020. "Implementation of a Digital Notepad for Practicum in Language Teacher Training." In Proceedings of the 5th International Conference on Teacher Education, 270-276, Bragança, Portugal.

Barros-del Río, María Amor. 2019. "Cómo fomentar el espíritu crítico en los futuros docentes de inglés desde la formación: fundamentos y propuestas." *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, 24(3): 737-751. doi: <http://dx.doi.org/10.17533/udea.ikala.v24n03a06>

Borko, Hilda and Vicky Mayfield. 1995. "The Roles of Cooperating Teacher and University Supervisor in Learning to Teach." *Teaching and Teacher Education* 11(5): 501-518. doi: 10.1016/0742-051X(95)00008-8

Canh, Le Van. 2014. "Great Expectations: The TESOL Practicum as a Professional Learning Experience." *TESOL Journal* 5 (2): 199-224. doi: 10.1002/tesj.103

Crookes, Graham. 2003. *A Practicum in TESOL: Professional development through teaching practice*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hascher, Tina, Yves Cocard and Peter Moser. 2004. "Forget About Theory—Practice is All? Student Teachers' Learning in Practicum." *Teachers and Teaching* 10 (6): 623-637. doi: 10.1080/1354060042000304800

Kniberg, Henrik and Mattias Skarin. 2010. *Kanban and Scrum - Making the Most of Both*. C4Media InfoQ.

López, Carlos, David H. Martín, Andrés Bustillo and Raúl Marticorena. 2010. "Final Year Project Management Process." In Proceedings 2nd International Conference on Computer Supported Education, vol. 2, 5-12. Valencia, Spain.

Martínez-Rodríguez, Juan Bautista. 2004. "Movilidad/movilización de Profesorado y Estudiantes para la Formación." *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado* 51: 233- 250.

Mehlmauer-Larcher, Barbara. 2009. "Implementing the EPOSTL (European Portfolio for Student Teachers of Languages) in Pre-service Teacher Education." In *Bridging the Gap between Theory and Practice in English Language Teaching*. Conference Proceedings, 91-96. Viena: Centre for English Language Teaching.

Newby, David, Anne-Brit Fenner and Barry Jones. 2011. *Using the European Portfolio for Student Teachers of Languages*. Graz: Council of Europe Publishing.

Parsons, D., Thorn, R., Inkila, M. and MacCallum, K. (2018). "Using Trello to Support Agile and Lean Learning with Scrum and Kanban in Teacher Professional Development." In *2018 IEEE International Conference on Teaching, Assessment, and Learning for Engineering*, 720-724. Wollongong: IEEE.

Townsend, Tony. 2011. "Searching High and Searching Low, Searching East and Searching West: Looking for Trust in Teacher Education." *Journal of Education for Teaching* 37 (4): 483–499. doi: 10.1080/02607476.2011.611017

Zabalza Beraza, Miguel A. (2011). "El Practicum en la Formación Universitaria: Estado de la Cuestión (Practicum in higher education: state of the art). *Revista de Educación* 354: 21-43.

**VIRTEACH**

# EQUIPO

## **SPAIN - University of Burgos**

María Amor Barros del Río

Concetta María Sigona

Carlos López Nozal

María Simarro Vázquez

Beatriz Mediavilla Martínez

## **PORTUGAL – Universidade Lusófona**

Ana Cunha

## **BELGIUM - UC Leuven Limburg**

Nele Kelchtermans

## **POLAND – SSW Collegium Balticum**

Alina Doroch

Beata Mintus

Natalia Burdzy

## **ROMANIA - Dimitrie Cantemir Christian University**

Ramona Mihăilă

Onorina Botezat

**Design by**

Bruno Lino

**VIRTEACH**